

# KULTURSOMMER-ERÖFFNUNG

7. und 8. Mai 2016

*Der Sommer* **GERMERSHEIM**  
*unseres Vergnügens!*



**KULTUR  
SOMMER**  
RHEINLAND  
PFALZ

## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gäste,

der „Sommer unseres Vergnügens!“ steht vor der Tür und er beginnt in Germersheim mit einem außergewöhnlichen Kulturgenuss für die ganze Familie! Das Festwochenende im Mai 2016, das mit einer Vielzahl hochkarätiger Veranstaltungen lockt, eröffnet nicht nur die 25. landesweite Kultursommer-Saison, sondern ist auch der Auftakt des Germersheimer Kultursommers, der Festivalreihe mit fast genauso langer Tradition. Im „Sommer unseres Vergnügens!“ sind auch in Germersheim Witz, Komödie, Kabarett, Parodie und Satire allgegenwärtig: bei der großen Gala in der Germersheimer Stadthalle mit der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, Michael Quast und Pigor & Eichhorn, bei den Konzerten mit dem GlasBlasSingQuintett und der Blassportgruppe im Stadtpark „Fronte Lamotte“ – und natürlich beim internationalen Straßentheater auf dem Unigelände.

Und noch mehr Pop-Promis sind zu Gast in Germersheim: Philipp Dittberner, Max Giesinger und Stoppok – um nur drei von vielen zu nennen – spielen ebenfalls auf der Musikbühne in Fronte Lamotte. Eine fantastische Kulturkulisse – ganz wie das Germersheimer „Hufeisen“, wo es neben der Musik von Frank Zappa eine Oper für Kinder und viele Angebote für die ganze Familie gibt. Es ist uns ein großes Anliegen, möglichst viele Menschen am Kultursommer teilhaben zu lassen. Deshalb sind die meisten Angebote an diesem abwechslungsreichen Wochenende kostenfrei.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen!



**Vera Reiß**

Ministerin für Bildung,  
Wissenschaft, Weiter-  
bildung und Kultur



**Marcus Schaile**

Bürgermeister der Stadt  
Germersheim



<b>PROLOG</b>	<b>2</b>	<b>FAMILIENTAG IM „HUFEISEN“</b>	<b>18</b>
<b>SIEGMAYER &amp; THE TEACHERS</b>	<b>2</b>	<b>L'ESPÉRANCE DE ST-COIN</b>	<b>20</b>
<b>PALATINA WASHBOARD JASSBAND</b>	<b>3</b>	<b>CIRCO RIPOPOLO</b>	<b>22</b>
<b>DEUTSCHE STAATSPHILHARMONIE</b>	<b>4</b>	<b>MELANIE HAGEDORN</b>	<b>23</b>
<b>ROCKBUSTER</b>	<b>6</b>	<b>DE STIJLE, WANT</b>	<b>24</b>
<b>MAX GIESINGER</b>	<b>7</b>	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	<b>25</b>
<b>PHILIPP DITTBERNER</b>	<b>8</b>	<b>COMPAGNIE PETIT MONSIEUR</b>	<b>26</b>
<b>BLASSPORTGRUPPE</b>	<b>9</b>	<b>THE BOMBASTICS</b>	<b>27</b>
<b>GLASBLASSING QUINTETT</b>	<b>10</b>	<b>KURZFILME</b>	<b>28</b>
<b>THE LES CLÖCHARDS</b>	<b>11</b>	<b>A-CABELLAS</b>	<b>28</b>
<b>STOPPOK</b>	<b>12</b>	<b>THOMAS PUTZE</b>	<b>29</b>
<b>TOURNEEOPER MANNHEIM</b>	<b>14</b>	<b>PRAKTISCHE HINWEISE</b>	<b>32</b>
<b>THE GRANDSHEIKS</b>	<b>15</b>	<b>LAGEPLAN</b>	<b>33</b>
<b>PROGRAMMÜBERSICHT</b>	<b>16</b>		

## PROLOG »Unter Stehlampen sitzen wir.«

Prolog zur Kultursommer-Eröffnung im Rahmen der XXV. Internationalen Orgelfestwochen

**Freitag 6. Mai**  
**20.00 Uhr**  
**Kath. Kirche**  
**St. Jakobus**

Texte, Orgelwerke und Orgelimprovisationen von und zu Hanns Dieter Hüsch (1925–2005) in Erinnerung an den bedeutendsten Vertreter des literarischen Kabarets in Deutschland in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts.

Jürgen Hardeck, Sprecher (Mainz) | Lutz Brenner, Orgel (Bad Ems)

## SIEGMAYER & THE TEACHERS

**Samstag, 7. Mai**  
**17:00 Uhr**  
**Stadtgarten**  
③



Søren Jordan (Gitarre) spielen, was sie mögen: gerne Deutschsprachiges, Souliges, Grooviges, auch mal Rock oder Bluesiges, sie lieben gute Popmusik. Hauptsache, der Groove stimmt!

**M**ario Siegmayer hat mit The Teachers sein Dreamteam gefunden – und das will etwas heißen, denn der Sänger und Instrumentalist hat schon viele große Bühnen gesehen. Frank Christmann (Drums), Christoph Viereg (Bass), Christian Muszynski (Keyboards) und

## PALATINA WASHBOARD JASSBAND

**D**ie Palatina Washboard Jassband spielt Raritäten des Classic Jazz im „New Orleans-Stil“, geprägt von King Oliver, Louis Armstrong, Jelly Roll Morton und anderen Legenden. Gespielt wird auf Instrumenten wie Waschbrett, Sousaphon, Klarinette, Trompete oder Kornett, Posaune, Banjo und Piano.



**Samstag, 7. Mai**  
**18:00 Uhr**  
**Tournuser Platz**  
③



## L'ESPÉRANCE DE ST-COIN (FR)

**S**traßentheater zu Gast auf dem Tournuser Platz:  
Eine Blaskapelle fällt aus dem Rahmen!  
Mehr Informationen zu L'Espérance de St-Coin auf Seite 20.

**Samstag, 7. Mai**  
**18:30 Uhr**  
**Tournuser Platz** ③

**OFFIZIELLE ERÖFFNUNG**  
**des Kultursommers Rheinland-Pfalz 2016**  
**durch Ministerpräsidentin Malu Dreyer**

**Samstag, 7. Mai**  
**19:00 Uhr**  
**Tournuser Platz/**  
**Stadtgarten** ③





Foto: © Stefan Wildhirt

**DEUTSCHE STAATSPHILHARMONIE,  
MICHAEL QUAST & GÄSTE**  
»Gala: Der Sommer unseres Vergnügens!«



Michael Quast



Pigor & Eichhorn



Annette Postel



Thomas C. Breuer

Foto Quast: © Ute Schendel  
Foto: Pigor & Eichhorn © Thomas

**D**ie Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, prämiert mit einem ECHO Klassik 2015 als „Orchester des Jahres“, zeigt unter der Leitung des jungen Dirigenten Jesco Sirven, dass sie auch komisch kann! Michael Quast, Schauspieler und Kabarettist, führt durch das Programm und präsentiert drei Künstler mit Wurzeln in Rheinland-Pfalz: Der gebürtige Alzeyer Thomas Pigor ist einer der herausragenden Chansonautoren und -sänger Deutschlands. Gemeinsam mit seinem Partner Benedikt Eichhorn hat er den Salon-Hip-Hop erfunden, eine moderne Spielart des kabarettistischen Liedes. Der pfälzischen Chanteuse, Opernsängerin und Opernparodistin Annette Postel bescheinigte die Süddeutsche Zeitung einen „genialen Mix aus Können und Komik“. Und last but not least: der in Bad Ems aufgewachsene Wortakrobat Thomas C. Breuer, der sich in seinem Programm „Kabarett Sauvignon“ mit Wein und Genuss beschäftigt - Themen, die bei einer Gala in der Pfalz auf keinen Fall fehlen dürfen.

**Samstag, 7. Mai**  
**20:00 Uhr**  
**Stadthalle ③**

Die Veranstaltung wird vom SWR-Fernsehen aufgezeichnet.



## ROCKBUSTER

**Samstag, 7. Mai**  
**17:00 Uhr**  
**Stadtpark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**④**

**A**uf der großen Open-Air-Bühne der „Fronte Lamotte“ findet die Vorrunde des Newcomer Contests Rockbuster für die Region „Pfalz“ statt. Fünf Bands aus der Region haben die Möglichkeit, ihr Können vor einer unabhängigen Fachjury und unter professionellen Bedingungen unter Beweis zu stellen. Jede der Bands hat dabei 20 Minuten Zeit zu überzeugen. Die erstplatzierte Band zieht direkt ins große Landesfinale ein, die zweitplatzierte gelangt in die Zwischenrunde. Als Preise winken am Ende drei EP-Produktionen, professionelle Live-Videos und ein individuelles und bedarfsgerechtes Coaching durch die Profis der LAG ROCK & POP RLP e.V., die auch gleichzeitig Ausrichter von Rockbuster ist.

»DASDING



## MAX GIESINGER

**B**ei der Show „The Voice of Germany“ sang er vor einem Millionenpublikum. Doch mit Schmusesongs und Teenie-Star-Image ist es jetzt vorbei. Max Giesinger denkt, hinterfragt, bleibt nicht stehen, will weiterkommen. Sein Debütalbum hat er via Crowdfunding finanziert und Bühnenerfahrung ohne TV-Hysterie gesammelt. In Germersheim singt er die Songs von seinem zweiten Album mit dem programmatischen Titel „Der Junge, der rennt“. Denn Giesinger läuft gern weite Strecken, um zu einem Punkt zu kommen, der ihn zufrieden stellt. Und das ist ihm gelungen: tolle Songs, tolle Stimme!



**Samstag, 7. Mai**  
**20:30 Uhr**  
**Stadtpark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**④**



Foto: © Sven Sindt

## PHILIPP DITTBERNER

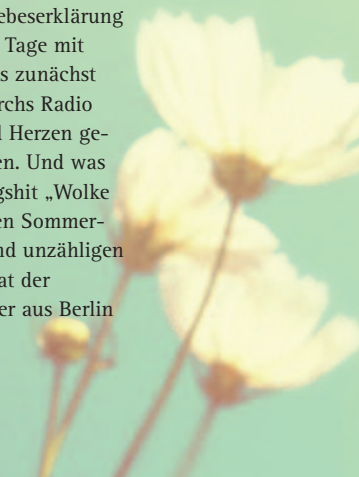
8

**Samstag, 7. Mai**  
**22:00 Uhr**  
**Stadtspark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**4**

„**L**ieber Wolke 4 mit dir als unten wieder ganz allein“ – wie es die vielleicht pragmatischste Liebeserklärung aller Zeiten binnen weniger Tage mit mehr als 13 Millionen Klicks zunächst über YouTube und dann durchs Radio in unzählige viele Ohren und Herzen geschafft hat, ist ein Phänomen. Und was 2014 mit dem Überraschungshit „Wolke 4“ anfang, geht weiter. Neben Sommerfestivals, Radiokonzerten und unzähligen ausverkauften Clubshows hat der 25-jährige Singer-Songwriter aus Berlin



noch so ein Meisterwerk wie das neue Album »2:33« aus dem Ärmel geschüttelt. Auf der Bühne ist er ein Erlebnis – egal, ob akustisch auf einem Barhocker im Kreis seiner Freunde oder mit der Liveband vor einem ganzen Meer bewegter Fans: Philipp Dittberner fesselt mit seiner Musik!



## BLASSPORTGRUPPE »Back in Blech«



**W**as wird da gespielt? Blechmusik! Doch ohne Polka, ohne Flori Silber-eisen, ohne Playback, ohne Respekt. Aus den Rohren der Blassportgruppe dröhnen keine Märsche, ihr Werkzeug ist Heavy Metal, ihre Attitüde Rock, ihr Spektrum allumfassend und der Sound prächtig. Und ihre Show zu 97% jugendfrei! Allesamt deutschen Jazz-Kaderschmieden entsprungen, beeindruckten die Blassportler mit einer musikalischen Virtuosität, die man selten in Turnhosen erlebt. Und manchmal stehlen ihre Coverstücke den Originalen die Schau ...

**Samstag, 7. Mai**  
**20:00 Uhr**  
**Kulturzentrum**  
**„Hufeisen“ 1**

**21:15 Uhr**  
**Stadtspark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**4**

9



**Sonntag, 8. Mai**  
**11:00 Uhr**  
**Stadtpark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**4**

Bei schlechtem Wetter  
 findet das Konzert im  
 Stadthaus (Bürgersaal)  
 statt!



Foto: © Yves Sucksdorff

## GLASBLASSING QUINTETT »Volle Pulle – Flaschenmusik XXL«

**D**as GlasBlasSing Quintett macht Liedgut auf Leergut, Musik auf unterschiedlich hoch gefüllten Flaschen. Und wie! Volle Pulle sozusagen, und Upcycling im besten Sinne. Sie nehmen ein paar olle Pullen und daraus entstehen die „Cokecaster“-Flaschengitarre, das Flachmanninoff-Xylophon, die Wasserspender-Bassdrum oder ein Set Pizzicato-Pfeifen. Und darauf spielen sie neben eigenen Songs unglaublich gute Cover-Versionen wie „Mission impossible“ oder „Don’t worry, be happy“. Zwölf Jahre Flaschen-Expertise in einem Best-of-Programm – alles andere ist Kleinkunst!



Foto: © Press\_L&S

## THE LES CLÔCHARDS »Dirty but Nice«

**I**hre Anzüge sind aus der Mülltonne und ihr Benehmen von der Straße, und auch musikalisch bewegen sie sich abseits der Mainstream-Pfade der Popmusik. Statt mit obligatorisch verzerrten Gitarren punkten sie mit Charme, tollkühnen Tanzeinlagen und Musikcomedy, die ihnen schon Vergleiche mit den Leningrad Cowboys und The BossHoss einbrachte. Und das Publikum tut während eines Clôchard-Konzerts üblicherweise Dinge, die Spaß machen und von denen man nie genug kriegt: Staunen, Tanzen, Lachen, Grölen, Trinken und Küssen.



**Sonntag, 8. Mai**  
**14:00 Uhr**  
**Stadtpark**  
**„Fronte Lamotte“**  
**4**

**S**tefan Stoppok ist ein deutscher Liedermacher. Seine musikalischen Wurzeln liegen im Folkrock. Neben seinem Gitarrenspiel sind seine mit „schnoddriger“ Ruhrpott-Stimme vorgetragenen markigen Reime charakteristisch. Seine groovigen Songs zeichnen sich sowohl durch alltagsnahe Satire als auch durch poetische Nachdenklichkeit aus. 2015 wurde er ausgezeichnet mit dem deutschen Kleinkunstpreis in der Sparte Chanson/Lied. „Willie und Gerd“, „Feine Idee“, „Ja, genau“, „Leise“ und andere seiner Songs sind Kult geworden. Live ist er immer ein Ereignis.

## STOPPOK

### Support:

Niko Uhrich &  
Complizen  
(16:00 Uhr)

**Sonntag, 8. Mai**  
**17:00 Uhr**  
**Stadtspark**  
**„Fronte Lamotte“**

④



# MITTWOCH ohne LOTTO ist wie Kompass ohne Nadel



**LOTTO — Jeden Mittwoch  
Jeden Samstag**

... auch online spielbar. [www.otto-rlp.de](http://www.otto-rlp.de)

**LOTTO**  
Spiel und mehr  
Förderer der Kultur

Spieleilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen. Nähere Informationen unter [www.otto-rlp.de](http://www.otto-rlp.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).



**Samstag, 7. Mai**  
**15:00 Uhr**  
**Kulturzentrum**  
**„Hufeisen“ ①**  
**ab 5 Jahren**



## **TOURNEEOPER MANNHEIM**

### **»Papageno und die Zauberflöte«**

**P**amina, die Tochter der Königin der Nacht, wurde von dem Fürsten Sarastro entführt. Die Königin der Nacht schickt Prinz Tamino, sie zu befreien, und dieser bricht mit dem lustigen Vogelfänger Papageno auf. Eine goldene Zauberflöte und ein magisches Glockenspiel sollen den beiden helfen, drei Prüfungen zu bestehen, um Klugheit, Mut und Standhaftigkeit zu beweisen. Werden die zwei Helden es schaffen, Pamina zu befreien? Und was hat es mit der lustigen Papageno auf sich? Dies und mehr erfahren die Zuschauer in dieser interaktiven Version der Zauberflöte für Kinder ab fünf Jahren. Die bekanntesten Arien aus der Zauberflöte sind natürlich live mit dabei.



## **THE GRANDSHEIKS**

**„D**oes Humor Belong in Music?“, fragte vor über 30 Jahren Musikgenie Frank Zappa. Mit seiner eigenen Musik gab er darauf die Antwort: Ja, natürlich tut er das! Die sechs Profis der GRANDSHEIKS, die im Kulturzentrum „Hufeisen“ Germersheim die Musik von Frank Zappa live präsentieren, vermitteln die Genialität des Originals mit musikalischer Klasse, Komik und leidenschaftlicher Kreativität. „Näher kann man dem avantgardistischen Genie Zappa nicht kommen!“, schrieb die Presse zu Recht über die Band.

**Samstag, 7. Mai**  
**21:15 Uhr**  
**Kulturzentrum**  
**„Hufeisen“ ①**



**FREITAG 6. MAI 2016**

20:00 Uhr	<b>PROLOG:</b> „Unter Stehlampen sitzen wir.“	Kath. Kirche St. Jakobus
-----------	---	--------------------------

**SAMSTAG 7. MAI 2016**

			Seite
15:00 Uhr	<b>L'ESPÉRANCE DE ST-COIN</b>	② Uni-Campus	20
15:00 Uhr	<b>TOURNEEOPER MANNHEIM</b>	① Kulturzentrum „Hufeisen“	14
ab 15:00 Uhr	<b>CIRCO RIPOPOLO</b>	② Uni-Campus	22
ab 15:30 Uhr	<b>DE STIJLE, WANT</b>	② Uni-Campus	24
15:30 Uhr	<b>COMPAGNIE PETIT MONSIEUR</b>	② Uni-Campus	26
16:00 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
16:30 Uhr	<b>MELANIE HAGEDORN</b>	② Uni-Campus	23
17:00 Uhr	<b>SIEGMAYER &amp; THE TEACHERS</b>	③ Stadtgarten	2
17:00 Uhr	<b>ROCKBUSTER</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	6
17:00 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
17:30 Uhr	<b>COMPAGNIE PETIT MONSIEUR</b>	② Uni-Campus	26
18:00 Uhr	<b>PALATINA WASHBOARD JASSBAND</b>	③ Tournuser Platz	3
18:00 Uhr	<b>MELANIE HAGEDORN</b>	② Uni-Campus	23
18:30 Uhr	<b>L'ESPÉRANCE DE ST-COIN</b>	③ Tournuser Platz	20
18:30 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
19:00 Uhr	<b>OFFIZIELLE ERÖFFNUNG DES KULTURSOMMERS</b>	③ Tournuser Platz/Stadtgarten	
19:00 Uhr	<b>KURZFILME AUS ZWEI JAHRHUNDERTEN</b>	② Uni-Campus	28
20:00 Uhr	<b>DEUTSCHE STAATSPHILHARMONIE &amp; GÄSTE</b>	③ Stadthalle	4
20:00 Uhr	<b>BLASSPORTGRUPPE</b>	① Kulturzentrum „Hufeisen“	8
20:30 Uhr	<b>MAX GIESINGER</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	7

21:15 Uhr	<b>THE GRANDSHEIKS</b>	① Kulturzentrum „Hufeisen“	15
21:15 Uhr	<b>BLASSPORTGRUPPE</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	8
22:00 Uhr	<b>PHILIPP DITTBERNER</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	8

**SONNTAG 8. MAI 2016**

ab 11:00 Uhr	<b>FAMILIENTAG IM HUFEBESEN</b>	① Kulturzentrum „Hufeisen“	18
11:00 Uhr	<b>GLASBLASSING QUINTETT</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	10
11:00 Uhr	<b>THOMAS PUTZE</b>	⑤ Kunstverein/Zeughaus	29
13:00 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
13:30 Uhr	<b>COMPAGNIE PETIT MONSIEUR</b>	② Uni-Campus	26
13:30 Uhr	<b>L'ESPÉRANCE DE ST-COIN</b>	② Uni-Campus	20
ab 13:30 Uhr	<b>CIRCO RIPOPOLO</b>	② Uni-Campus	22
14:00 Uhr	<b>THE LES CLÔCHARDS</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	11
ab 14:00 Uhr	<b>DE STIJLE, WANT</b>	② Uni-Campus	24
14:30 Uhr	<b>THE BOMBASTICS</b>	② Uni-Campus	27
14:30 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
15:00 Uhr	<b>MELANIE HAGEDORN</b>	② Uni-Campus	23
15:30 Uhr	<b>ANITA BERTOLAMI</b>	② Uni-Campus	25
16:00 Uhr	<b>NIKO UHRICH &amp; COMPLIZEN</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	12
16:00 Uhr	<b>COMPAGNIE PETIT MONSIEUR</b>	② Uni-Campus	26
16:00 Uhr	<b>THE BOMBASTICS</b>	② Uni-Campus	27
16:30 Uhr	<b>MELANIE HAGEDORN</b>	② Uni-Campus	23
17:00 Uhr	<b>STOPPOK</b>	④ Stadtpark „Fronte Lamotte“	12
17:00 Uhr	<b>THE BOMBASTICS</b>	② Uni-Campus	27
17:30 Uhr	<b>L'ESPÉRANCE DE ST-COIN</b>	② Uni-Campus	20

# FAMILIENTAG IM HUFEISEN

Ein buntes Programm mit Angeboten  
für die ganze Familie

Sonntag, 8. Mai  
11:00 – 18:00 Uhr  
Kulturzentrum „Hufeisen“ ①

Ein Tag für Kinder, Jugendliche und ihre Eltern im „Hufeisen“ – mit viel Musik, Kunst und etwas Zauberei, auf der Musikbühne im Innenhof, im Konzertsaal und natürlich in den unterirdischen Festungsgängen.

## „PSST“

Konzert der Jazzcombo der Musikschule

## Karneval der Tiere

von Camille Saint-Saëns in einer Kammermusikfassung  
für Klavier, Klarinette/Saxophon, Violine und Querflöte

## WALKs

Der in Germersheim bereits legendäre Spaziergang durch die stimmungsvoll beleuchteten unterirdischen Festungsgänge mit Musik an drei Stationen.

## Bilderklang

Malerei und Druckgraphik, analoge und interaktive Klangräume – ein Rundgang durch die Ausstellung der Studierenden der Uni Landau in den Festungsgängen



## Musical-Bus

Eine Musical-Revue, die als Rahmenhandlung die Erlebnisse rund um einen Bus und eine Bushaltestelle zeigt. Ein Projekt mit Schülerinnen und Schülern der Städtischen Musikschule und Musikakademie Germersheim (Gesangsklasse Christine Fürniß-Stephan).

## Zauberer Mika

Zauberei für Herz und Hirn: magische und vergnügliche Unterhaltung von Unwahrscheinlichem bis zu völlig Unmöglichem.

## Gruseliger Mittelaltergang mit Germares

Hier darf man sich in einem dunklen, mit mittelalterlichen Requisiten bestückten Gang gerne etwas gruseln.



## FAMILIENTAG, SONNTAG 8. MAI 2016

11:00 Uhr	<b>Mittelaltergang</b>	Treffpunkt Innenhof
11:00 Uhr	<b>„PSST“ – Konzert</b>	Bühne Innenhof
11:30 Uhr	<b>Musical-Bus</b>	Konzertsaal
12:00 Uhr	<b>WALK/Bilderklang</b>	Treffpunkt Innenhof
13:15 Uhr	<b>Karneval der Tiere</b>	Bühne Innenhof
14:00 Uhr	<b>Zauberer Mika</b>	Station 1
14:30 Uhr	<b>Mittelaltergang</b>	Treffpunkt Innenhof
14:30 Uhr	<b>„PSST“ – Konzert</b>	Bühne Innenhof
15:00 Uhr	<b>Musical-Bus</b>	Konzertsaal
15:30 Uhr	<b>WALK/Bilderklang</b>	Treffpunkt Innenhof
16:45 Uhr	<b>Zauberer Mika</b>	Station 1
17:15 Uhr	<b>Karneval der Tiere</b>	Bühne Innenhof





**W**ie ein Familienfoto in einem goldenen Rahmen: zwölf Musiker, eine Blaskapelle in Festtagsuniform mit ihren glänzenden Instrumenten. Doch diese Combo sprengt den Rahmen, aus dem sie einer nach dem anderen schlüpfen. Und der erweist sich als sehr wandelbar und wird im Laufe der Vorstellung zum Fahrstuhl, zum fliegenden Teppich und sogar zu einer kleinen gemütlichen Bar. Wunderbare Musikcomedy mit jazzigem Brass-Sound!



**L'ESPÉRANCE DE ST-COIN (FR)** »Auguste Fantasy«

**Samstag, 7. Mai**  
**15:00 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**13:30 Uhr**  
**17:30 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: ca. 60 Min.**

**Samstag, 7. Mai**  
**15:00, 15:30, 16:00 Uhr**  
**17:30, 18:00, 18:30 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**13:30, 14:00, 14:30 Uhr**  
**16:00, 16:30, 17:00 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: 17 Min.**  
**Für jeweils 21 Zuschauer**  
**ab 8 Jahren**



## CIRCO RIPOPOLO (BE) »Fazzoletto«

Die Karten sind verkauft, die Artisten bereit – doch das Zelt ist geschrumpft! Drei mal vier Meter werden nun zur Interaktionsfläche für großen Zirkus, das Publikum und die Artisten Gabriel und Giancarlo. Einer von ihnen gibt den Platzanweiser, der andere ist nun zuständig für das ganze Repertoire des großen Zirkus: Hochseilakrobatik, Zauberei, Löwendressur, ein Trapez-artistik, die lebende Kanone und vieles mehr. Die sympathisch-chaotische Inszenierung entführt die Zuschauer in die Welt des Zirkus auf denkbar knappen Raum.



Der Wecker klingelt, noch einmal umdrehen, Kleid anziehen, Kaffee trinken, nichts verschütten, aus der Tür, zur Haltestelle, Kippe drehen, im Park abhängen, heimkommen, umziehen, Hauptsache oben bleiben! Das Leben ist ein Drahtseilakt. Diese Redensart denkt Melanie Hagedorn konsequent zu Ende und inszeniert ihren Tagesablauf von früh bis spät als Balanceakt auf dem Schlappseil. Alltägliche Handlungen sind plötzlich gar nicht mehr so selbstverständlich und müssen mit Aberwitz und artistisch verblüffenden Ideen vollführt werden!



## MELANIE HAGEDORN »hang loose – ein Tag auf dem Seil«

**Samstag, 7. Mai**  
**16:30 Uhr**  
**18:00 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**15:00 Uhr**  
**16:30 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: ca. 30 Min.**

**Samstag, 7. Mai**  
**15.30 – 18.30 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**14.00 – 17.00 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: 1 Min. 23 Sek.**  
**Für Menschen ab 1,40 m**



Foto: © Antoinette\_van\_Hattrem

## DE STIJLE, WANT (NL) »Lunapark«

**N**ur neun Menschen – mindestens einen Meter vierzig groß – können zusammen auf eine schwindelerregend schnelle Reise in die gute alte Zeit des Jahrmarkts gehen. Was erwartet die Besucherinnen und Besucher im Inneren des knallbunten Kirmeszelts? Wenn man den beiden Niederländern der Künstlergruppe mit dem skurrilen Namen De Stijle, Want Glauben schenkt: Aufregung, Nervenkitzel, Angst, Spaß, Ekstase und Erleichterung! Bereits außerhalb des Zeltes treiben die Entertainer den Blutdruck des Publikums beträchtlich in die Höhe. Die Zeit verfliegt im Nu und nach 1 Minute und 23 Sekunden torkeln herzhaft lachende Menschen aus der Jahrmarktsbude wieder hinaus in die reale Welt ...

## ANITA BERTOLAMI »Transfiguro«

**E**inmal die Haare nach vorne schütteln – schon sieht das Publikum einen Mann mit langem Bart. Schnell herumgedreht und die Kehrseite wird zum Gesicht. Beim Objekttheater von Anita Bertolami wechselt vorne, hinten, oben und unten in Sekundenschnelle. Mit wenigen Requisiten und einfachen Mitteln macht sie ihren Körper zur Spielfläche und zum Akteur und lässt in rascher Folge ganz verschiedene Charaktere entstehen. Begleitet wird sie dabei von Monika Ecker auf dem Cello. Eine kleine und doch ganz große Show!



**Samstag, 7. Mai**  
**16:00, 17:00 und**  
**18.30 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**13:00, 14.30 und**  
**15.30 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: ca. 25 Min.**







## **CIE. PETIT MONSIEUR (FR)** »En Dérangement – Außer Betrieb«

**T**elefonzellen sind heutzutage fast ein Relikt aus vergangenen Zeiten. Umso erstaunlicher, wenn plötzlich ein französisches Modell mitten in Germersheim steht – davor ein kleiner Mann mit einem eindeutigen Kommunikationsbedürfnis. Doch die Tür der Zelle lässt sich nicht öffnen ... Mit seinem verzweiferten Kampf gegen eine defekte Telefonzelle war Ivan Chary bereits auf zahlreichen Festivals in der ganzen Welt zu Gast. Inzwischen gehört das Stück zu den Klassikern des europäischen Straßentheaters – akrobatischer Slapstick der Extraklasse!

**Samstag, 7. Mai**  
**15:30 und 17:30 Uhr**

**Sonntag, 8. Mai**  
**13:30 und 16:00 Uhr**

**Uni-Campus ②**  
**Dauer: ca. 30 Min.**



## **THE BOMBASTICS** »Yeah!«

**D**ie meisten Menschen hören gerne Musik. Alle Menschen lachen gerne. Mixt man beides, dann ist das Bombastics – die beste Clownsband der Welt! Von alten Jazz-Klassikern über elegische Balladen bis zu verwegendem Gipsy-Punk: Diese Band spielt alles, was Laune macht. Dazu reimt Strangeman mit der Dobro-Ukulele im krähenschwarzen Anzug genussvoll brillanten Nonsens, Männlein mit der Melone zupft den Kontrabass und Dörych am Akkordeon lässt die Röcke fliegen: fulminant, schön schrill und erstaunlich!

**Sonntag, 8. Mai**  
**14:30, 16:00**  
**und 17:00 Uhr**  
**Dauer:**  
**ca. 30 Min.**

**Uni-Campus ②**

## KURZFILME AUS ZWEI JAHRHUNDERTEN

**Samstag, 7. Mai**  
**19:00 – 22:30 Uhr**

**Uni-Campus**  
**(Audimax)**  
②



**E**ine wilde Mischung humorvoller und schräger Kurzfilme aus zwei Jahrhunderten. Ein Wiedersehen auf Großbildleinwand mit dem Komiker-Duo Stan Laurel und Oliver Hardy und mit Jaques Tati, dessen Kurzfilm „Die Schule der Briefträger“ von 1947 in vielen Szenen seine späteren Meisterwerke ankündigt. Außerdem im

Programm: Monty Python's Flying Circus und ihr schwarzer, zutiefst britischer Humor, der preisgekrönte Kurz-Spielfilm „Björn oder die Hürden der Bürokratie“ und viele mehr!

## MIT PALATINA WASHBOARD JASSBAND (siehe Seite 3) & A-CABELLAS »Frauenpower uff Pälzisch«

**B**ei den A-caBellas bleibt kein Auge trocken und kein Thema unberührt: Von der Beziehungskiste bis hin zur Bankenkrise reicht das musikalisch-kabarettistische Programm der fünf Powerfrauen aus Germersheim. Für die „etwas anderen“ pfälzischen Mundartlieder müssen bekannte Songs erhalten – neu getextet und a cappella interpretiert.

**D**er mehrfach ausgezeichnete Bildhauer Thomas Putze aus Stuttgart performt *mit*, nicht nur *vor* seinem Publikum: Zwei den Raum durchspannende Flügel in Leichtbauweise, die der Künstler an den Armen montiert hat, wollen bewegt werden. Erst mit Hilfe der anwesenden Kunstfreunde kann es für den „Vogelfreien“ eine Chance geben, mit seinen acht Metern Flügelspannweite in die Höhe zu gelangen. Putze setzt sich mit dieser körperintensiven Beteiligungsperformance den Kräften der Gemeinschaft aus und zeigt, dass die künstlerische Freiheit durchaus ein kommunikativer Akt ist. Die Ausstellung ist bis zum 12. Juni zu sehen.



## THOMAS PUTZE »Kunstaussstellung und Performance vogelfrei«

**Sonntag, 8. Mai**  
**11:00 Uhr**  
**Kunstverein/  
Zeughaus ⑤**





Begeistern  
ist einfach.



sparkasse-  
ger-kandel.de

Wenn Kultur-  
förderung groß-  
geschrieben wird.

Sparkasse  
Germersheim-Kandel

SWG

STADTWERKE  
Germersheim GmbH

1866 | 2016  
**150**  
JAHRE!



Wir wünschen **VIEL VERGNÜGEN**  
bei der Kultursommer-Eröffnung  
in Germersheim!

Tel.: (07274) 7018-393 · Web: [www.stw-ger.de](http://www.stw-ger.de)

Südpfalz



Wir wünschen allen Besuchern  
der Kultursommer-Eröffnung  
in Germersheim ein außer-  
gewöhnliches Kulturerlebnis!

Südpfalz-Tourismus  
Landkreis Germersheim  
[info@suedpfalz-tourismus.de](mailto:info@suedpfalz-tourismus.de)  
[www.suedpfalz-tourismus.de](http://www.suedpfalz-tourismus.de)



SWG  
STADTWERKE  
Germersheim GmbH

+thuga  
Das große Plus für alle

Eine starke Verbindung  
für Germersheim

Mehr unter: [www.thuega.de](http://www.thuega.de)

Die neue E-Klasse.  
Masterpiece of Intelligence.

Mercedes-Benz  
Das Beste oder nichts.





## PRAKTISCHE HINWEISE

### Karten

Gala mit der Deutschen Staatsphilharmonie: 12 €

### Kartenvorverkauf

Kulturamt Germersheim  
Kolpingplatz 3  
76726 Germersheim  
Tel. 07274-960 217

Touristinformation  
Germersheim  
im Weißenburger Tor  
Paradeplatz 10  
76726 Germersheim  
Tel. 07274-9738 172 und 173  
www.ticket-regional.de

### Anreise

Da mit erhöhtem Verkehrsaufkommen zu rechnen ist und in der Innenstadt nur begrenzte Parkmöglichkeiten zur Verfügung stehen, bitten wir alle Besucherinnen und Besucher die ausgewiesenen kostenfreien Parkplätze bei der „Stengelkaserne“ in der Klosterstraße, bei der ehemaligen Stadtkaserne am Paradeplatz oder die Parkplätze an den S-Bahn-Haltestellen und am Bahnhof zu nutzen. Sie gelangen über kurze Fußwege zu den Aufführungsorten.

### Weitere Informationen

Kulturamt der Stadt  
Germersheim  
Kolpingplatz 3  
76726 Germersheim  
Tel. 07274-960 217  
kultur@germersheim.eu  
www.kultursommer-germersheim.de

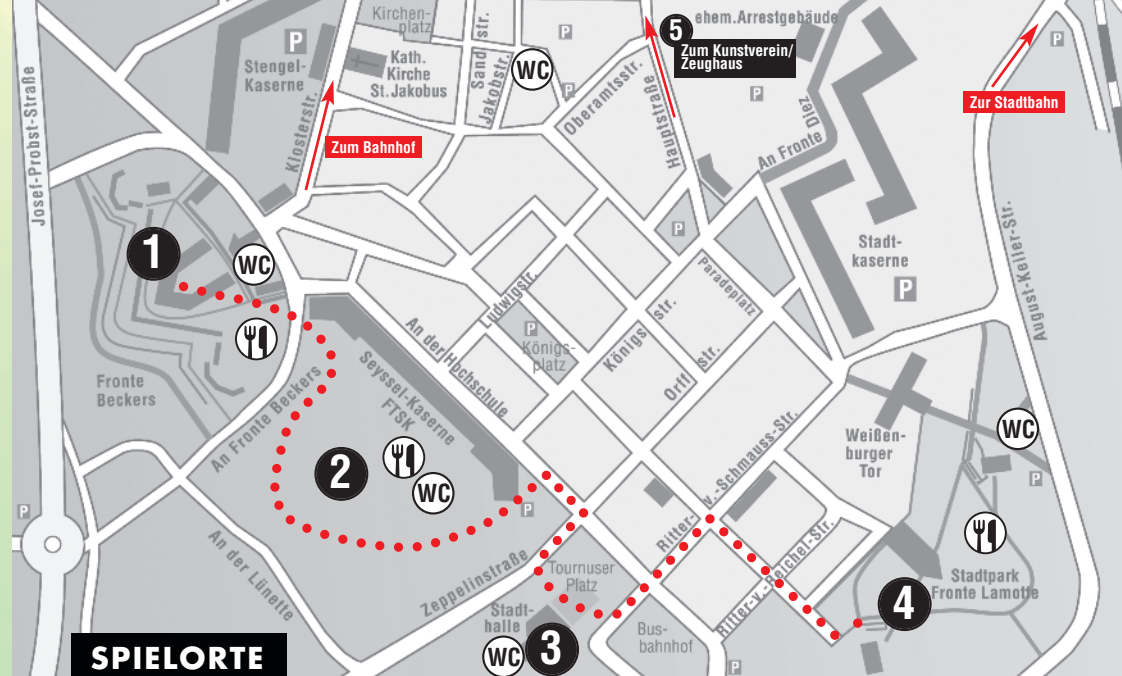
### Wetter

Bis auf wenige Ausnahmen finden die Veranstaltungen im Rahmen der Kultursommer-Eröffnung im Freien statt. Bei den Open-Air-Veranstaltungen kann es je nach Witterung zu zeitlichen und örtlichen Verschiebungen kommen.

### Sicherheitshinweis

Der Besuch der Open-Air-Veranstaltungen im Rahmen der Kultursommer-Eröffnung erfolgt auf eigene Gefahr.

Stand März 2016 –  
Änderungen vorbehalten



### SPIELORTE

- ① KULTURZENTRUM „HUFELSEN“
- ② UNI-CAMPUS
- ③ TOURNUSER PLATZ, STADTHALLE

- ④ STADTPARK „FRONTE LAMOTTE“
- ⑤ KUNSTVEREIN/ZEUGHAUS

..... ROUTE VON SPIELORT ZU SPIELORT



## KULTURSOMMER-ERÖFFNUNG – SIE MACHEN ES MÖGLICH!

Wir bedanken uns ganz herzlich bei unseren Sponsoren für die Unterstützung.

### HAUPTSPONSOREN



### SPONSOREN



### UNTERSTÜTZER



### MEDIENPARTNER



### Herausgeber

Kultursommer Rheinland-Pfalz  
Mittlere Bleiche 61, 55116 Mainz  
Tel. +49(0)6131-28838-0  
info@kultursommer.de  
www.kultursommer.de

### Veranstalter

Stadtverwaltung GERMERSHEIM  
Kolpingplatz 3, 76726 GERMERSHEIM  
Tel. +49(0)7274 960 217  
Telefax: 07274 – 960 247  
kultur@germersheim.eu  
www.germersheim.eu

### Programmplanung und Organisation

Stadt GERMERSHEIM (Ulrike Leiner, Andreas Krennerich,  
Karl-Heinz Simon, Christian Willy)  
und Kultursommer Rheinland-Pfalz  
(Prof. Jürgen Hardeck, Nike Poulakos)

### Redaktion

Nike Poulakos, Birgit Meischner

### Bildnachweis

Rechte beim Veranstalter,  
wenn nicht anders angegeben

### Grafische Konzeption und Design

Jutta Pötter, Mainz, www.poetter.com

### Druck

NINO Druck, Neustadt/Weinstraße,  
www.ninodruck.de